

カンボジア通信

カンボジア教育支援基金 (KEAF-Japan) 会報

2012年 3月 62号



〒150-0012 東京都渋谷区広尾4-2-24

JICA地球ひろば気付

カンボジア教育支援基金 事務局

E-mail: info@keaf-japan.com

http://www.keaf-japan.com

郵便振替口座

00250-0-98388 カンボジア教育支援基金

【シリーズ日本教室】写真特集



(1) ソンポン小学校



(3) プロモルプロム小学校



(2) プロモルプロム中学校

写真説明

- (1) 校庭いっぱい飛びかう紙ヒコーキ
- (2) 女の子も元気にはだしてサッカー
- (3) おっかなびつくりのけん玉コンテスト
- (4) 1人1個のボールでドリブル練習
- (5) 世界のお星さまを勉強



(4) コンボントウラバイ高校



(5) プラテアート中学

《シリーズ「日本教室」》報告特集

カンボジアの子どもたちへの教育支援を「学校」から生活文化やスポーツにも広げる試みとして 2011 年夏から取り組んできたシリーズの「日本教室」が同年末で一区切り付きしました。「日本語教室」「星を観る（天体観測）教室」「子どもの遊び教室」「サッカー教室」の 4 教室を実施し、いずれも現地の子ども、学校、地域に大歓迎を受けました。このプロジェクトに東芝国際交流財団が関心を寄せ、助成金を出してくれました。年度後半（KEAF 会計年度は 9～8 月）に次の計画をどう進めるか検討中です。これまでの 4 教室にかかった経費は約 150 万円で、その 3 分の 2 は東芝国際交流財団からの助成金を充てました。

【カンボジア通信】の今 62 号はこの「シリーズ日本教室」の報告特集とします。

.....

.....

【日本語教室】報告

「来年もきてね」

日本語もっと勉強したい

2011 年 8 月 23～29 日プレイトープ中学、プロモルプロム高校（写真）、バンティチャクライ中学の 3 校で実施、受講生徒は 220 人だった。講師の市来めぐみさん（大阪国際大学生）、中井花梨さん（専門学校生）の 2 人に KEAF コーディネーターとして事務局の岡本俊樹さん（大阪国際大 O B）が加わった。

市来さんは 1 年前、大阪国際大学が 10 年来この地域を中心に実施している夏季キャンプに参加していて、2 回目のカンボジア訪問。日本語を教えるのは初めてだった。

授業内容は出会いや別れのあいさつ、自己紹介、数字の数え方といった初歩的会話だけだった。それでも生徒も先生も「日本語をもっと勉強したい。来年もきてほしい」と喜んでくれた。

2 人は「もっといろいろなことを教えようと準備したのに思うようには教えられなかった」と残念がっていた。しかし一方的に教えようとするのではなく、順番に当て

て発音させたり、黒板に書かせたり、随所に復習を折り込んだりと、工夫を凝らしていた。

お隣のタイは大洪水に見舞われていた。カンボジアでも雨期の雨量が例年を大きく超え、プレイトープ中学への道

が水没して行けなくなり、ソンポン小学校の教室を借りての授業になった（岡本コーディネーターの報告から）。



【星を観る（天体観測）教室】報告

月 ―カンボジアでは「菩提樹と人」

日本では「ウサギの餅つき」

講師 小幡 真希

「ウサギが餅をついている」。日本では月を見てこう思う。カンボジアでは？「菩提樹とその下に人がいる」とのこと。生徒たちが知っている星の名前は、鶏とひよこ（赤色）、ドロボウの星（午後9時ころ西空に大きく輝く）、ワニ（みたことはないが年寄りに聞いた）など。日本の星には鯉釣り星（サソリ座の一部）、猫の目（双子座の一部）、鼓星（オリオン座の一部）などがあると紹介する。

星座は 5,000 年ほど昔にメソポタミアの羊飼いが作り始め、その後ギリシャ神話の登場人物の名前が付けられたものが多いなどを説明した。

世界には国際天文学会が承認している 88 個の星座がある。日本では天文学者だけではなく一般の人でもその星座の名前を覚えたり、夜空で探して楽しんでいる。生徒からおとめ座、からす座、わし座の名前がでた。「いつみられるのか」の質問。カンボジアで眺められる時間と方角を説明、星座の由来にも触れる。

国立天文台が開発した天文シミュレーションソフト（Mitaka）やカラー印刷の教材

などを使って宇宙には様々な天体があると概要を説明。月も太陽のように燃えていると理解している生徒が大多数だった。月が輝いて見えるのは太陽の光を反射しているから。月の表面を拡大画面で実際に観察してみようとなった。白っぽいところはクレーター、黒っぽいところは海。ウサギ、それとも菩提樹？・・・。

星座が時間とともに動いていくと言ったら「星は動かない、地球が動いている」という答えが返ってきた。太陽を中心にして動く地球、その地球の位置によって見える星座が代わっていくと説明した。

生徒の一人が「夢は宇宙飛行士になること」と発言した。プノンペンに戻る時間が迫っていたため、「なぜ」を聞けなかったことが残念だった（小幡講師の授業日誌の抜粋。文責・金子）。

星を観る教室：10 月 10～14 日 タッコー、プレアンダウン、プロモルプロム、コンボントウラバイの 4 高校とプラテアート、チョーティアル両中学の計 6 校で

開催、400 人受講。講師は小幡真希（心理療法士）さん、KEAF コーディネーターは竹口素弘事務局長。

写真：98%が信者というカンボジア仏教の総本山ウナローム寺院（プノンペン）。カンボジア人は月を観てお釈迦様に関係の深い菩提樹と人をイメージするというのも、むべなるかなと感じた（金子記）。



【子どもの遊び教室】 報告

「死にそうなくらい嬉しい」

お絵描き、折り紙、綾とり、
お手玉、けん玉、紙ヒコーキ
日本の“遊び”をカンボジアに

講師 足立 伸行

いきなりやってきた見知らぬ外国人に最初は戸惑い気味の子どもたち。折り紙でヒコーキを作ると一変しました。完成したヒコーキを1人が飛ばすと、まわりの子も次々と飛ばし始め、教室に何十機というヒコーキと子どもたちの歓声が飛び交いました。その姿には「面白い」という感情が率直に表れていました。これは1年生から6年生まで、どのクラス、どの学校でも同様でした。

私があまり上手でないけん玉を披露した後「誰かやってみない？」と声をかけると3人の子が恥ずかしそうに手を上げてくれました。初めてのけん玉に悪戦苦闘でしたが、玉が全く載らず、時には頭に当たりそうになるのを見て、笑ったり歓声を上げたり。結局、クラス全員でけん玉コンテストをすることができました。後で聞くと普通は人前で発表する機会はほとんどないとのこと。異文化に接する楽しみだけでなく、今までになかった体験が子どもたちを盛り上げたことが分かりました。



みんなで綾とりを覚えました。ソンポン小学校で。



紙ヒコーキ、できた!!! プレイトープ小学校。

ポル・ポト政権の傷跡が色濃く残っていて、小学1年生は3クラスでも2年生は2クラス、3年生は1クラスと生徒は次々に辞めていくそうです。アンサー小学校ではそうした学校に行っていない子どもたちも教室をのぞきこんだり、時には中に入ってきたりして、話を聞いていました。

放課後に教室を使わせてもらい、けん玉、綾とり、お手玉の教室を開きました。学校を辞めた子や就学前の子どもも交えて一緒に遊ぶことができました。鶴やカーネーションを折り「これを家に飾るんだ」と嬉しそうに話してくれたことが印象的でした。

プロモルプロム、ソンポン、アンサー、プレイトープと4小学校を訪問しましたが、どこでも子どもたちの反応はすばらしく、なかには「死にそうなくらい嬉しい」と喜んでくれた子もいました。午前中に8クラス、344人を回るというハードスケジュールもありましたが、より多くの子どもたちに日本の伝承遊びを伝えられてよかったと感じています。

身近な“遊び”を通じ日本という異文化に楽しみを持って触れることができたのではないのでしょうか。

(足立講師の報告書から抜粋。文責・金子)

子どもの遊び教室:11月20～26日4小学校で開催、受講生徒1,750人。講師・足立伸之さん(社会福祉法人ユウカリ福祉会保育園保育士)、KEAFコーディネーター・岡宮喜雄。

【サッカー教室】 報告

カンボジアでサッカー教室

渋川青翠高 小林教諭
ボール 100 個贈る

渋川青翠高教諭で日本サッカー協会公認A級コーチの小林俊文さん（56）がカンボジアを訪れ、子どもたち約800人にサッカーの楽しさを教えるとともに、日本で集めたサッカーボール約100個をプレゼントした。「子どもたちの笑顔が印象的で、『サッカーが好き』という気持ちは、世界共通だと感じた」と話している。

カンボジアで教育支援を行う慈善団体「KEAF-Japan（キーフ・ジャパン）」の活動の一環。小林さんは南部プレイベン州の農村地帯を訪れ、小中高12校や孤児院でサッカー教室を開いた。サッカーはカンボジアでも人気のスポーツだが、農村部では普及が遅れている。

各学校を巡り、5人一組でのボールの取り合いやドリブル練習、ミニゲームなどを行うと、子どもたちは大喜び。歓声を上げてボールを追ひ掛けた。サッカーボールを贈られた小学校長は「こんなに質の高いサッカーボールは見たことがない。本当にありがたい」と感激した。

小林さんは「ボールを寄付してくれた多くの人の協力があったからこそ、子どもたちに喜んでもらうことができた」と振り返る。今後もカンボジアで継続的にサッカー教室を開く予定で、来年3月の再訪を予定している。（2011.12.31 上毛新聞地域総合版）

サッカー教室：2011年12月23-29日小林コーチとKEAF岡宮喜雄コーディネーターがプレイヴェン、スヴァイリエン両州の小中高12校で開催、合計800人の生徒が参加した。カンボジアでは高校サッカーの全国大会が春から夏にかけて開かれている。小林コーチは4高校の代表チームの指導もした。25日にタッコー高校グラウンドで4校チームの交流練習試合大会を開きホームのタッコー高が優勝。



「まず基礎練習から」

プロモルプロム高校で小林コーチ

サッカー普及を応援

カンボジアで子ども指導
ボールを募集

渋川青翠高教諭で日本サッカー協会公認A級コーチの小林俊文さん（56）は、カンボジアで教育支援を行う慈善団体とともに、今月下旬に現地のサッカー教室で使うサッカーボールの寄付を募っている。

22日に日本を出発し、1週間学校を巡って子どもたちにサッカーの楽しさを教える。「カンボジアのサッカーの基礎づくりを助けられれば」と意気込んでいる。

この慈善団体「KEAF-Japan」（金子敦郎会長）は共同通信元プノンペン支局長やカンボジア人元記者らが1993年に設立。学校や寄宿舎の建設、教科書支援などを行っている。今回はスポーツ振興を目的に南部プレイベン州の小中高12校を訪れ、初めてのサッカー教室を開く。団体の要請で小林さんが指導を請け負う。

（中略）

ボールは現在70個ほど集まっているが、小林さんは「あと50〜60個あれば助かる。規格は問わないので、ぜひ協力して欲しい」と呼び掛けている。現地へは渋川青翠高校生徒会が集めたペンやノートも持参する。（2011.12.7 上毛新聞地域総合版）

1		個人情報保護のため非表示	女	6		個人情報保護のため非表示 d	女
		12年				11年	
		6人中 3 番目				5人、上2人高校まで	3番目
		大学進学希望				プノンペン大学進学希望	
		銀行員(給料が良いので)				医師(高収入、田舎には少ない)	
		農家 ha				農家0.5ha 家で2時間勉強	
		家から自転車で40分	10km			家 自転車 40分	14Km
		化学、生物、英語				クメール語	
		朝 1H、夜 1Hの自学				英語 数学 続けたい	
		奨学金は文具、塾へ				子どもと遊ぶのが楽しい	
2		個人情報保護のため非表示	男	7		個人情報保護のため非表示	男
		12年	1/38			11年	7/37
		6人中6番目(上1人は高卒)				3人	1番目
		大学進学希望・教師養成学校				大学進学希望	
		建築設計士/教師				クメール語の教師	
		農家2ha				農家0.5ha 手伝い、勉強2h	
		自転車40分	9km			家から 自転車	9km
		数学、化学、物理				クメール語	
		数学、化学、物理				数学	
		奨学金は教科書、文具に				サッカーが好き	
3		個人情報保護のため非表示	男	8		個人情報保護のため非表示	女
		12年	2/38			11年	
		5人中1番目				5人中 姉中学まで	2番目
		大学進学希望				大学進学希望	
		医者(老人や村人を助ける)				医師	
		農家				農家 家で19:00～21:00勉強	
		家から自転車で50分	9km			家 自転車	9km
		英語、数学、物理				生物	
		英語、数学、物理				英語、生物	
		趣味は音楽鑑賞、読書(教科書)				バドミントンが好き	
4		個人情報保護のため非表示	男	9		個人情報保護のため非表示	男
		12年	5/37			11年	1/37
		8人中8番目(1人は10年まで)				3人	1番目
		大学進学希望				大学進学希望	
		建築士(国の発展のため)				政府の職員	
		農家				農家2ha 進学に理解	
		家から自転車で50分	9km			家から自転車で1時間	10km
		数学、化学、物理、英語				数学 家で19:00～20:30勉強	
		数学、化学、物理、英語				数学 物理	
		趣味はサッカー				サッカーが好き、絵・読書	
5		個人情報保護のため非表示	男	10		個人情報保護のため非表示	女
		12年				11年	
		5人中5番目				5人、上3人は6年まで	4番目
		大学進学希望?難しい				大学進学希望	
		エンジニア				クメール語の教師	
		農家				農家 1ha	
		家から自転車で40分	10km			家 自転車	7km
		数学、化学、物理、英語				クメール語	
		数学、化学、物理、英語				クメール語、生物	
		農園の手伝い、友人と勉強				奨学金は塾、文具へ	

11		個人情報保護のため非表示	男	16		個人情報保護のため非表示	男
		11年				10年	1/49
		3人上は9年まで	2番目			3人	3番目
		大学進学希望				大学進学希望	
		クメール語の教師				教師(数学)	
		農家1ha				農家 手伝う	
		家 自転車	10km			家 自転車	9Km
		数学、物理				数学	
		クメール語 物理				数学 化学 英語	
		サッカーが好き				サッカー TV有クイズ番組	
12		個人情報保護のため非表示	女	17		個人情報保護のため非表示	女
		11年	7/45			10年	3/45
		4人 上2人中学まで	3番目			3人	3番目
		プノンペン大学進学希望				大学進学希望 英語	
		弁護士				国際関係の仕事	
		農家 家で19:00～22:00勉強				農家 家で1～2h勉強	
		家 自転車で1時間	10km			家 自転車	10Km
		クメール語				英語	
		数学、クメール語				英語 数学 化学	
		バドミントンが好き				TVなし バドミントンが好き	
13		個人情報保護のため非表示	女	18		個人情報保護のため非表示 a	男
		11年	6/38			10年	2/45
		7人 上6人中学まで	7番目			1人	8番目
		プノンペン大学進学希望				大学進学希望 家族が皆応援	
		クメール語の教師				医師 (病人を助きたい)	
		農家				農家	
		家から自転車で50分	10km			家 自転車	7Km
		クメール語				化学 (国家試験に選抜された)	
		数学、クメール語				行っていない	
		バドミントンが好き				家で2H,学校6H勉強 サッカー	
14		個人情報保護のため非表示	女	19		個人情報保護のため非表示 h	女
		11年	3/46			10年	2/46
		5人 上2人中学まで	3番目			5人	2番目
		人材大学進学希望				大学進学希望	
		マーケティング				教師 (クメール語)	
		農家 家で19:00～22:00勉強				農家	
		家から自転車で50分	9km			家 自転車	13Km
		クメール語				クメール語	
		クメール語、数学、英語				英語 数学 化学 物理	
		バドミントンが好き				家で5H勉強 バドミントン TVなし	
15		個人情報保護のため非表示	女	20		個人情報保護のため非表示	男
		11年	3/40			10年	3/45
		6人	2番目			7人 うえ中学まで	7番目
		大学進学希望				大学進学希望 家族皆が応援	
		医師(村の病人を助きたい)				教師(物理)	
		農家 手伝 19:00～21:00勉強				農家 手伝う	
		家 自転車	12km			家 自転車	11Km
		化学、				物理	
		数学、化学				英語 数学 物理 化学	
		バドミントンが好き				TV有外国ニュース見る 津波見た	

ありがとうございました (2011年12月1日~2012年2月29日)

年会費、寄付金、奨学金等々をお振込頂きました方々に心からお礼を申し上げます

(敬称を略させていただきます)

麻布 29 戸田会有志 (東京) 東京女子大学同窓会奉仕 G (東京) (熊本) (神奈川) 杉
(東京) (東京) (埼玉) (東京) (千葉) (東京)
(東京) (東京) (千葉) (神奈川) (東京) (東京)
(東京) (東京) (東京) (東京) (神奈川) (群馬)
(神奈川) (富山) 彦 (福島) (神奈川) 雄 (東京) (東
京) (東京) (千葉) (東京) (神奈川) (神奈川) (東
(秋田) (神奈川) (東京) (埼玉) (東京) (兵
庫) (東京) (東京) (東京) (熊本) (東京) (東
(神奈川) (埼玉) (兵庫) (神奈川) (東京) (宮崎)
(東京)

【お知らせ】

カンボジア教育支援基金の郵便振替口座番号が次のよう
に替わりしました。番号 00250-0-98388

カンボジア教育支援基金 (漢字です)

【支援の物品ありがとうございました】

「サッカー教室」にたいして小林俊文コーチ (渋谷青翠高
校教諭) を通して群馬県内の中高校サッカー部などサッカ
ー界の皆さんから百数十個のサッカーボールの寄付を頂き
ました。青翠高校生徒会からはカンボジアの子供たちへと
ダンボール箱いくつものノート、ボールペン、鉛筆などの
文具類を託されました。ありがとうございました。「サッカ
ー教室」の時にできるだけ持って行ったのですが、たくさ
ん残りました。次の訪問の機会に持っていきます。



写真: 演習開始を前に小林コーチと KEAF 担当者が袋からサッカー
ボールをどさっと取り出しているところ。

【ボランティアのお願い】

KEAF の以下の活動に参加してくださる方はおられま
せんか。

☆ **会報発行作業:** 会報「カンボジア通信」の発行は3
カ月ごと、年4回。編集、印刷、宛名貼り、発送などの
作業があります。発送数は約850通。作業日は3、6、9、
12月の第1週の土、日の午後です。終わって懇親。

☆ **現地訪問:** 年に3回ないし4回、カンボジア現地
での支援活動があります。私たちが支援しているカンボジ
アの農村はどんなところで、どんな人たち、どんな子ども
たちが住んでいるのだろうか、一度見たいという方がおら
れれば大歓迎です。大体は1週間で10数校をまわり、教
科書や教材、ノートや鉛筆、ボールペンなどの文具類を配
ったり、奨学金を渡したりします。6月訪問では奨学生の
面接もあります。

その機会にアンコールワットに足を伸ばすのは如何です
か。もう行ったという人もおられると思いますが、アンコ
ールワットは何回訪問しても見尽せるものではありません。